

Taste on pointe

Dancer Grant Aris tries Hokkien mee and ice kacang, and gets excited over jelly

night out

with Grant Aris

frankie chee

Ballet dancer Grant Aris is wowing crowds here with his fancy footwork in a fantasy version of the light-hearted classic Coppelius. But off stage, the muscular Australian is far from the stereotype of the mincing man in tights.

Away from Coppelius's crazy make-up and costumes – including a strange giant eyeball – Aris is a down-to-earth guy who likes to surf, chomp on hawker fare such as Hokkien mee, and go partying with his mum.

The 32-year-old single showed his relaxed side on a night out after a rehearsal of Coppelius, which kicked off Singapore's dancs Festival 2008 yesterday.

The show, which is on at the Esplanade and ends today, is performed by renowned Swiss troupe Ballet du Grand Theatre de Geneve, of which Aris is a member. It's a surreal remake of the clas-



After his dance rehearsal with Cecile Robin Prevallee (above), Grant Aris and pals Andre Hamelin and Yukari Kami enjoy a hawker food dinner (left) and drinks at Harry's Bar at the Esplanade. ST PHOTOS: SAMUEL HE



too. Accompanied by two fellow dancers – Canadian Andre Hamelin, 31, and Yukari Kami, 33, from Japan – he heads for Makansutra Gluttons Bay at The Esplanade at around 9pm.

Aris has difficulty choosing between mee goreng and Hokkien mee, but settles for the latter after looking at pictures of its juicy prawns displayed at the stall front.

Hamelin picks Aris' first choice, while Kami opts for fried oyster with egg, and seafood and beancurd with rice.

After starting their meal with a cheery toast of Tiger beer in plastic cups, the trio sample each other's food.

Aris seems pleased with his choice, though he likes the fried oyster too, while Hamelin finds the mee goreng spicy.

Chatty Aris shares that he learnt to use chopsticks in school, that energy drink Milo and the snack Twisties come from Australia, and that he is not allowed to go skiing in the mountains in Geneva, where he is based, because the sport is damaging to the legs.

He goes on to say that he has visited Singapore before, during which he went to the St James Power Station nightclub complex with his mother.

"She's cool," he says about his 63-year-old mother, Leigh Kelley. He has a sister, Charlie, who is 37.

This time around, the first thing he did when he got here was to go to Raffles Hotel and have a Singapore Sling.

His amicable nature further shows when he happily starts up a conversation with another foreigner while queuing for ice kacang for dessert.

Watching Aris and his pals, you would think that jelly must be difficult to find in Geneva – all three get excited when they find out there was jelly in Aris' ice kacang, forcing him to hide it from them. Playfully, of course.

"These are my two best friends. We always hang out together wherever we go," he declares.

Fired up by music from the dance club beside the food centre, they decide to go for a drink at Harry's Bar at the Esplanade. Adventurous Aris and Hamelin opt for special cocktails such as Dirty Harry and Harry's 1992 which, according to the menu, was first runner-up in a cocktail contest in 2006 and 2007.

"First runner-up, that means second. I don't want to have the No. 2, I want the No. 1," Hamelin jokes.

Kami, meanwhile, sticks to the safer Madame Butterfly cocktail.

Over drinks, they share stage stories. Aris describes how it takes two hours to put on his make-up and says his costume of wacky goggles and a spiked-shaped hairpiece is uncomfortable. Once, the glue on one side of the goggles came off and it started to droop over his face.

He says: "It's hard to see through the goggles and I have to keep looking around all the time because I'm tall and can't see the shorter ones, so I'll bump into them sometimes."

Kami exclaims: "Yeah. He sometimes bumps into me."

The trio down their last drinks at 11.20pm and head back to the hotel.

But amazingly, Aris still has energy to spare. He heads to the pool for some laps to loosen his muscles and wear himself out for a good rest before the opening show the next day.

frankiec@sph.com.sg

sic comedy and includes multimedia and videos.

Aris plays Dr Coppelius, a weird scientist and collector of lifelike puppets.

In fact, he tells Life!: "I was stolen from school", during a rehearsal break on Wednesday night.

But what he means was that, as a talented youngster of just 17, he was asked to join the Australian Ballet Company,

and had to discontinue his studies in the Australian Ballet School.

At the rehearsal itself, the 1.96m dancer towers above his fellow performers. Despite a lengthy day of stretching his muscles, he still retains a friendly demeanour and is keen to go out after taking a quick shower in his room at the Marina Mandarin Singapore.

Oh, and he is one very hungry big boy,



The desirable Coppelia stands tall in a long, red dress as dancing eyeballs with toy dogs greet visitors with yaps and growls.
PHOTOS: THE ESPLANADE

Feast for eyeballs

Darkly comic with fantastical costumes, this inventive interpretation of Coppelia is better than the original

review dance

COPPELIA

Ballet du Grand Theatre de Geneve, Esplanade Theatre
Thursday

tara tan

This post-modern fairy tale has all the markings of a man obsessed. Choreographer Cisco Aznar turns the light-hearted ballet classic inside-out to create a darkly comic and fantastical universe.

He dismantles the original skittish plot, which revolves around a mischievous prank by Swanhilda, who pretends to be eccentric inventor Dr Coppelius' doll, Coppelia, so that he thinks she is alive.

Reincarnated as a medley of scenes that range from a 1950s television game show to cabaret-dancing eyeballs in Dr Coppelius' mad laboratory, this feverishly layered Frankenstein version actually has more logical coherence than its model.

It centres on the love triangle between the mad professor, Coppelia and Swanhilda's lover, Franz, who falls for Coppelia.

Padding the plot with psychological backgrounding through beautifully shot films, the other-worldly creatures, such as the spiky-haired Dr Coppelius, are fleshed out and realistic.

It is one of those works where the more intimately you know the original, the more layers you will uncover. Aznar constantly references the ballet classic, through iconic phrases, motifs or scenes.

For instance, in the original, Franz sees Coppelia sitting on a balcony reading a book. In this version, he looks up at her as she stands in a giant gilded cage.



The eccentric Dr Coppelius is obsessed with his doll, Coppelia, who turns into a real-life girl.

Grant Amis is an absolute delight as the deliciously macabre, long-limbed Dr Coppelius. He skips lightly with the skittery air of an eccentric genius, rubbing his hands slyly as he tries not to betray his overexcitement.

This ballet is exuberantly funny, with the dramatic tension roguishly punctuated by laugh-out-loud moments. For instance, the manly town miners, overcome by their lust for Coppelia, suddenly strip down to their underpants, gyrating.

The choreography is tongue-in-cheek, with dancers breaking into the recognisable hand gestures from Michael Jackson's Thriller video after complex pirouettes or balletic poses.

Later, Franz and Swanhilda stand as man and wife on a large tiered platform of household appliances which they win in a game show.

Monochromatic has never looked this good. The costumes by Luis Lara are spectacularly designed.

Female game-show presenters trot out in floppy bunny ears and starkly criss-crossed en-pointe shoes, Dr Coppelius' dolls look like cutesy versions of "Wuchang", the pair of Chinese ghosts dressed in black and white.

Although the first half was a little too slow-paced, the second half picked up immensely and was a feast for the eyeballs. This Coppelia is utterly charming and supremely intelligent, proving that you can have both beauty and brains.

taratan@sph.com.sg



Eye on dance

This is Coppelial like you have never seen it – the classic ballet is completely reimagined by Catalan choreographer Cisco Aznar, complete with giant eyeballs. TARA TAN speaks to him and also finds out what else is in store at the Esplanade's da:ns festival this year.

C2&3

Switzerland's Ballet du Grand Theatre de Geneve performs Coppelial at the da:ns festival.

DESIGN: SALLY LAM PHOTOS: ESPLANADE and ALAN LIM

Dance baby, dance

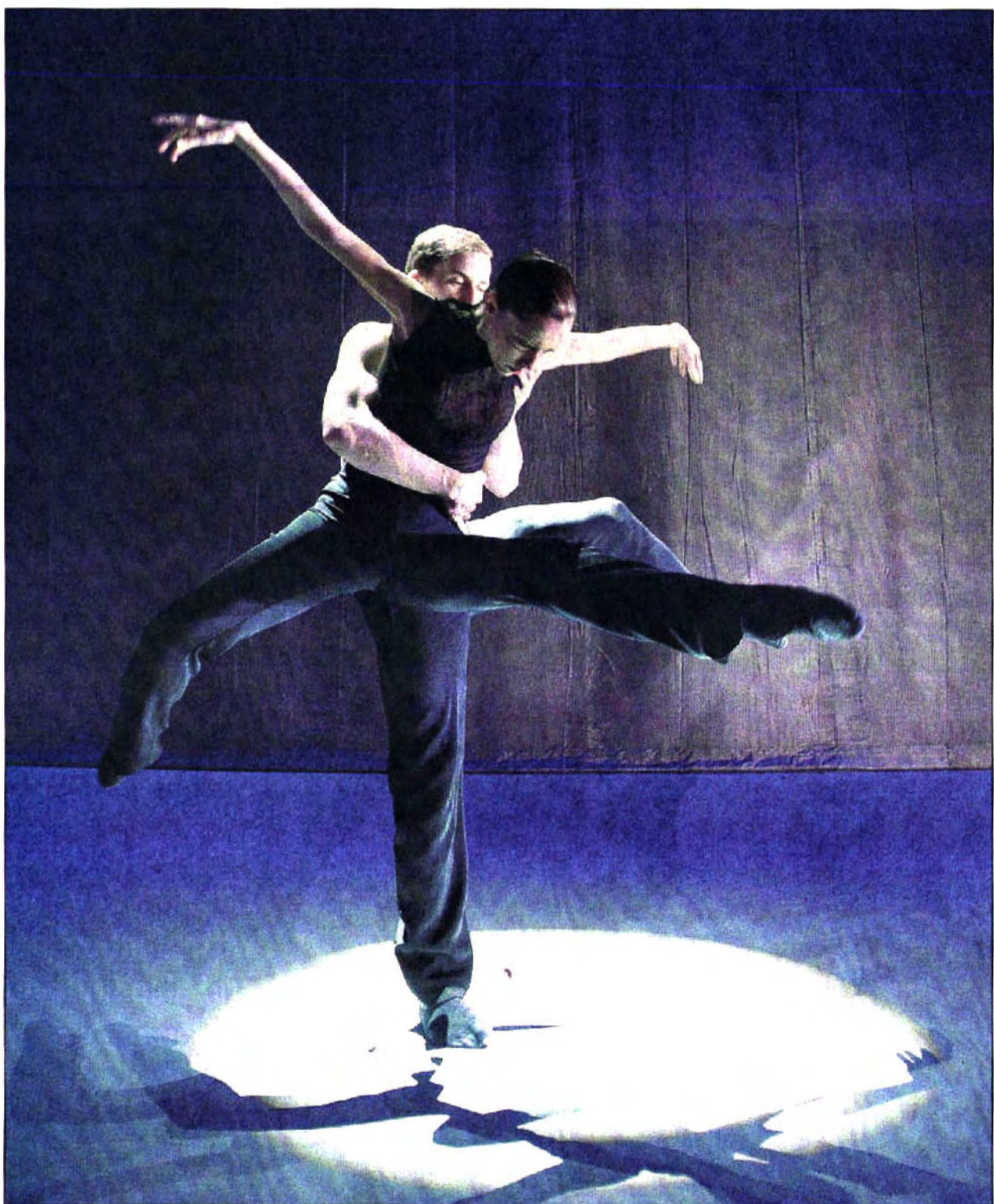
The annual da:ns festival is back with plenty of shows including classical ballet with a twist, fiery flamenco and funky moves



tara tan
arts reporter

The Esplanade's da:ns festival this year opens with a fairy tale like no other. Giant eyeballs frolic across the stage and swirl circles around fluorescent pink wedding cakes. The mad whirl is Catalan choreographer Cisco Aznar's take on the classic ballet Coppelial, about a doll who comes to life. Performed by 22 dancers from Switzerland's Ballet du Grand Theatre de Geneve, the act headlines the 11-day dance event next month. Audiences at the unorthodox version of Coppelial will see dancers dressed like Japanese geishas tottering across the stage, outrageously wigged puppeteers and a woman trapped in a gilded bird cage. In an e-mail interview with Life!, Aznar, 36, said he was always disappointed with the way Coppelial's librettists transformed the psychological thriller into a comic pantomime ballet. It was adapted from German author E.T.A Hoffman's The Sandman (1816), a short story about a young man who falls for a robot built by the alchemist Coppelius.

Continued on facing page



Exquisite choreography will be accompanied by hypnotic soundscapes in the Nederlands Dans Theater's Toss Of A Dice (above). PHOTOS: JAVIER DEL REAL, ESPLANADE, TAN NGIAP HENG

Hip-hop, why not?

From facing page

The latter is a quack doctor who paid nightly visits to the young man's father, and whom the young man associates with the mythical creature, the Sandman, who steals children's eyes.

Aznar said: "I wanted to endow my version with more complex psychological elements while preserving the humour."

While dreaming up the wild scenarios for this performance, he spent long hours listening to the music by French composer Leo Delibes.

"I think I have found harmony with Delibes, to the point that I have the impression that certain passages have been composed for my version," said the choreographer.

Coppelial is one of several European acts with strong theatrical flavours that take centre stage at this year's festival. The others include the legendary flamenco dancer Sara Baras, whose "flamenco-ballet" is widely acclaimed as Spain's best, and the Nederlands Dans Theater, with its multimedia dance piece, Silent Screen.

In the latter, one of the most magical moments is a long dress with a train that spreads like a shimmering black sea, spilling over the sides of the stage.

Alongside these main performances are showcases for traditional Asian dances from Tibet, Cambodia and India. These will be performed at the Esplanade's spanking new \$12-million outdoor theatre.

Mr J.P. Nathan, programming director for the Esplanade, said he hoped the outdoor programming this year would bring some moments of magic and a connection with Asia's dance heritage and tradition.

He said: "This year's da:ns festival tried to bring in Asian works that would traditionally have been performed outdoors, whether in fields or villages."

hook it

DA:NS FESTIVAL

Where: Esplanade
When: Oct 9 to 19
Tickets: Various from Sistic (tel: 6348-5555, www.sistic.com.sg)
For more information, log on to www.dansfestival.com

The popular outdoor mass dancing event, What's Your Move?, is also back, with sessions such as Latin Fever, Bollywood Boogie and Hip Hop Jam over seven nights at the arts centre's Forecourt or Concourse.

"Dance is great fun because it's really accessible. Anybody can dance after a two-hour workshop, but you can't learn to play an instrument in that time," said Mr Nathan.

Ballet snobs may turn their noses up at hip-hop, but doing the funky-town is one of the biggest crowd-pullers of the festival.

The event titled Overdrive, which is the festival's youth-targeted segment, had in previous years included a hip-hop competition and dance parties hosted by personalities such as Wade Robson, who has choreographed for the likes of Britney Spears, NSync and Cirque du Soleil.

This year's event showcases local youth acts, with a 30-strong youth dance group popping and locking on the dance floor.

If the programming sounds eclectic, it is because the organisers think festivals go a long way in developing audiences in terms of understanding and taste.

Mr Nathan said: "They have to experience a lot of it regularly and over time. Audiences come back to the festival each year and are exposed to a range of different companies, choreographers and styles."

"Instinctively, they would start making comparisons and analysis between what they have seen, for instance in movement and vocabulary."

So have audiences grown in the two years of the dance festival?

It is still too early to tell, he said with a laugh. "We have had audiences that have followed us since the inaugural da:ns festival in 2006. But it's only after five or seven years that we can see where we are growing and where we are going."

taratan@sph.com.sg

Life! is the official newspaper of the da:ns festival.

da:ns festival returns to please

Well-known companies and dancers are expected to be well received by fans when the annual dance event takes place in October, reports **UMA SHANKARI**



Dance showcase: *Nederlands Dans Theater* returns with *Silent Screen* (left) while *Ballet du Grand Theatre de Geneve* will present *Coppelia* (right)



SINGAPORE'S biggest dance event, the yearly da:ns festival, returns in October with some well-known names that are sure to please fans.

Switzerland's Ballet du Grand Theatre de Geneve will present *Coppelia*. Catalan choreographer Cisco Aznar has given one of ballet's great comic classics a boldly imaginative makeover. The end result is a multi-layered work – a mix of dance, theatre and cinema.

Other notable works include Ballet Flamenco Sara Baras' *Sabores*. The flamenco offering, created by the celebrated Sara Baras, brings together myriad styles found in flamenco. Another company to look out for is the acclaimed Nederlands Dans Theater, which returns to Singapore with a double bill – *Silent Screen* and *Toss of a Dice*.

But for many classical ballet fans, the highlight of the festival is likely to be the Russian Ballet Gala.

Dance lovers know the pure exhilaration of watching unparalleled virtuosity on display. One can expect nothing less from Marianna Ryzhkina and Dmitry Belogolovtsev, respectively the prima ballerina and premier of the Bolshoi Ballet. Together with other Stars of Russian Ballet, they will present a selection of favourite classics as well as contemporary works premiering in Singapore over two nights. Each night's programme will be different.

This year's da:ns festival will showcase a lot of well-known names. By contrast, the dance programme in June's Singapore Arts Festival featured mainly unknown

choreographers and avant garde works. Attendance at that event was poor, and many critics blamed the ambitious programming for this.

Asked if there had been a conscious decision to use big names at the da:ns festival, Faith Tan, programming officer at the Esplanade, said that the important factors in programming and selecting artists are quality, relevance to audiences and variety. But all of the Esplanade's programming do tend to supplement one another, said JP Nathan, the Esplanade's director of programming. "As with all of Esplanade's programmes (the da:ns festival's) intent is to complement the annual arts calendar in Singapore to ensure that audience needs can be met in different ways," said Mr Nathan.

And while the well-known foreign dance companies coming to town are certain to hog the limelight, the festival will also have its more adventurous offerings – albeit in smaller venues. Japan's Leni-Basso, known for its excit-

ing and cutting edge work, will present *Ghostly Round*. Founder Akiko Kitamura has made waves with her fascinating use of multimedia to explore the essence of dance.

There will also be a fair amount of work by local choreographers. The Singapore Dance Theatre will perform a double bill featuring two of Singapore's leading choreographers, Jeffrey Tan and Kuik Swee Boon. And Joey Chua, a young Singaporean dancer-choreographer, will perform her dance collaboration with South African Mcebisi Bhayi as a work-in-progress following appearances at the KL Fringe Festival and in Hong Kong. Audiences can also

marvel at the artistry of ancient Cambodian dance and end the night by learning the latest hip hop moves.

Ultimately, what the da:ns festival aims to do is introduce audiences to dance in all its myriad forms.

Past festivals saw more than 50,000 people attend both free and ticketed events. "That's a good number of people learning and watching dance, which hopefully will translate into more people attending dance events all year round," says Mr Nathan.

The da:ns festival 2008 will be held from Oct 9-19 at various venues at the Esplanade

Blame it on the boogie

With more dance pieces going multimedia, TODAY wonders where the actual 'dancing' has gone



MAYO MARTIN
mayo@mediacorp.com.sg

LAST month, this reporter caught the production *Old Sounds*, the inaugural offering from contemporary dance company T.H.E.

Choreographed by company artistic director and former Singapore Dance Theatre principal dancer Kuik Swee Boon, it was a flurry of activity — thanks to the dancers and their "virtual selves" who at certain parts simultaneously moved in slow-mo or went free-falling on-screen, courtesy of multimedia footage by Brazilian video artist Gabriela Tropa Gomes.

It was a challenging and inventive work from one of Singapore's foremost young choreographers.

But it was also, as one newspaper reviewer so succinctly put it, a "battle for the eyeball".

Literally, in my case — my eyes were furiously darting back and forth as I gamely tried to keep up with everything happening on stage.

Although I'm by no means a purist, I must admit having a fleeting thought as I stepped out of the black box rubbing my eyes: What happened to, you know, just plain ol' dancing?

NOT A NEW PHENOMENON

The use of video and various other media in contemporary dance is by no means a new phenomenon, even in Singapore.

You can check them out in productions by TheatreWorks or at the Singapore Arts Festival.

And at the Esplanade, you've got the regular Studio Season programme and the annual da:ns Festival.

This year's festival, which opens on Thursday, includes three contemporary dance pieces incorporating multimedia and video works.

Ballet du Grand Theatre de Geneve's loopy version of *Coppelia* has been compared to the works of film-makers Pedro Almodovar and Tim Burton — and strangely enough, also features a giant eyeball.

Nederlands Dans Theatre 1's (NDT) double-bill includes choreographer duo Lightfoot Leon's *Silent Screen*, again using video.

Ditto Japan's Leni-Basso for *Ghostly Round*, which will be using computers to



Ballet du Grand Theatre de Geneve's *Coppelia* features a giant eyeball.

project film images of, among other things, past rehearsals.

In all of these, such elements are not simply "props" but are tightly interwoven with the choreography itself.

CONTEMPORARY DANCE = VIDEOS?

If you're one to pine for the days when dance pieces weren't the artistic equivalent of watching an Olympic table tennis match, sorry, but you'll just have to get with the programme.

The people behind these shows told TODAY that in the world of contemporary dance, multimedia is here to stay.

"For a few years now, there seems to have been a systematic use of new media, especially video, in relation to dance. If a contemporary work claims to be so, it cannot do without video," said *Coppelia*'s Cisco Aznar, 35, who will use animation, puppetry and film in his piece.

He has no problem with this, since according to him, dance has always been associated with other art forms, citing shamans who would dance while using masks.

But the Catalan choreographer (who professes admiration for film-makers David Lynch and John Waters) added that the use of multimedia is sometimes just a trend: "Unfortunately, this use is often dictated by fashion rather than motivated by artistic concerns."

It can also even be a way of hiding a lack of talent. As NDT artistic director Anders Hellstrom, 46, pointed out: "One sees too often choreographers adding multimedia (because of) a lack of choreographic skills."

MORE TO LOOK AT

Gratuitous? A cop-out? That can be highly subjective. What isn't, however, is the undeniable fact that flashing videos onstage ensures one thing: If you've got the attention span of a guppy, there are more things to look at.

Is this contemporary dance's way of adjusting to a generation of audiences who have grown visually spoiled?

Not so. Everyone unanimously dismissed the idea that audiences have become lazy trying to interpret dance itself.

In fact, Ballet du Grand Theatre de Geneve's artistic director Philippe Cohen said videos bring an added dimension and energy that audiences today are familiar with.

"We are in a society that is influenced by television images," he said.

» CONTINUED ON PAGE 26

Blame it on the boogie

» CONTINUED FROM PAGE 25

For Japanese choreographer Akiko Kitamura, using multimedia is very much an integral part of her shows.

The 37-year-old founder of Leni-Basso has been using multimedia since 1988, and said that for *Ghostly Round*, it will be a way to complement the live performance and gives audiences an "additional insight" into the piece.

She then proceeded to give us a technical and detailed account of exactly how important the projections are, which led us to think she really can't live without those computers ...

STILL THE RIGHT MOVES

That said, Cohen pointed out that there is still the danger

of audiences being "absorbed and distracted ... and forgetting the visual beauty of the dance".

That's one thing choreography duo Lightfoot Leon are trying to avoid as they use multimedia for the first time, for *Silent Screen*.

Inspired by a silent film about Napoleon, they will be projecting an image onto three screens, but they will also make sure it won't "swallow up" the choreography.

NDT's Hellstrom added: "A good choreography can create an experience that is enough in itself, that speaks a language which is sufficient to reach the audience."

Which is really, what dance is all about, don't you think?

Au BFM, «Coppélia» devient une étrange poupée sans tutu

De A à Z, Cisco Aznar présente sa chorégraphie pour le Ballet du Grand Théâtre.

BENJAMIN CHAIX

Dès dimanche, la scène du BFM accueillera *Coppélia*. Pour en savoir plus sur cette création du Ballet du Grand Théâtre, il suffit de suivre l'alphabet du chorégraphe Cisco Aznar.

A comme Aznar. «Mon père était d'origine andalouse. Ma mère est catalane. Je suis né près de Barcelone, à Badalona. Enfant, j'enregistrais tout ce qui me plaisait à la radio. J'ai eu longtemps sur une cassette un extrait du deuxième acte de *Coppélia* sans savoir ce que c'était.»

B comme Béjart. «En 1992, je suis parti compléter ma formation dans l'Atelier Rudra de Maurice Béjart à Lausanne. Mon dernier professeur à Barcelone, la grande ballerine

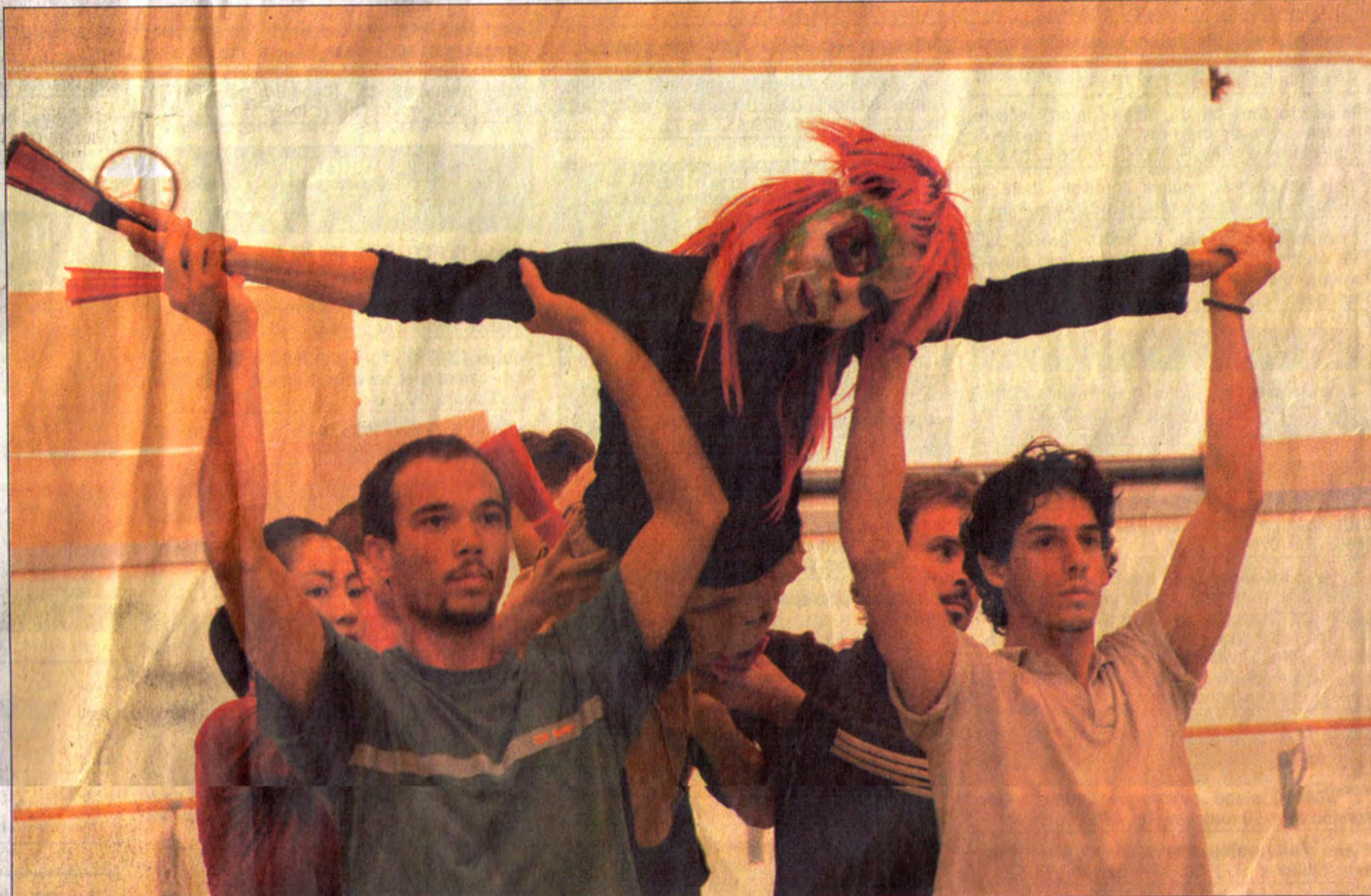
cubaine Mirta Plá, me l'avait conseillé. Elle m'avait dit que je deviendrais chorégraphe.»

C comme Coppélia. «L'argument du ballet original de 1870 raconte l'histoire d'un couple d'amoureux brièvement menacé par la fascination du jeune homme pour une poupée mécanique. La jeune fille se substitue à l'automate et tout rend dans l'ordre. J'ai cherché à rendre cette histoire plus intéressante, sans m'écarter pour autant de la musique de Léo Delibes, qui sera jouée par l'Orchestre de Chambre de Genève. J'ai ajouté des personnages et j'ai cherché à leur donner de la consistance.»

E comme éventail. «J'en utilise volontiers dans mes spectacles. Notamment dans *Coppélia*. L'éventail, c'est toute mon enfance. J'entends encore ma grand-mère frapper ses colliers avec.»

F comme film. «J'ai recours au film pour préciser certains aspects de l'action qui ne peuvent pas être montrés directement sur scène. Par exemple un flash-back sur l'enfance du «père» de Coppélia, le mystérieux Docteur Coppélius. Je m'en sers aussi pour montrer ce qui se passe à l'intérieur des maisons ou des êtres.»

G comme Grand Théâtre. «Le directeur du Ballet du Grand Théâtre, Philippe Cohen, m'a commandé *Coppélia* après avoir apprécié mon spectacle *Parce que je t'aime*, l'année dernière dans la salle de l'ADC aux Eaux-Vives. Il n'avait rien vu de moi auparavant. C'est une expérience formidable de créer pour les danseurs du Grand Théâtre, même si le poids de l'institution m'a fait



Une scène de «Coppélia» en répétition. Avec sa drôle de tête et sa tignasse rouge, Coppélia n'est pas la poupée ravissante que tout le monde attend. (GTG/ISABELLE MEISTER)

regretter parfois la liberté dont j'ai l'habitude dans le off.»

H comme Hoffmann. «J'ai étudié *L'homme au sable*, le conte de E.T.A. Hoffmann d'où est tiré l'argument de *Coppélia*. J'ai voulu renouer avec la profondeur et l'étrangeté de ce récit fantastique.»

M comme masque. «J'aime travailler avec les masques. Le créateur de la scénographie et

des costumes, Luis Lara, en a fabriqué un très étonnant pour Coppélia. Elle n'est pas la fille ravissante que tout le monde attend. Avec sa drôle de tête et sa tignasse rouge, elle est mieux que jolie. C'est pourquoi elle fascine tous les garçons du village, et avec eux Frantz, que son futur mariage avec Swanilda fait flipper.»

P comme poupée. «Il y en a

de toutes sortes dans la maison du Docteur Coppélius. Six d'entre elles sont des infirmières. Normal, chez un médecin. Je les adore, ces poupées!»

T comme télévision. «Frantz et Swanilda gagnent leur mobilier de mariage à l'issue d'un concours de danse télévisé. La remise du prix n'aura lieu qu'après les épousailles. Si elles ont lieu...»

Y comme yeux. «Ceux que nous avons fabriqués pour le Docteur Coppélius sont exorbités. Sont-ils ceux d'un aveugle ou de quelqu'un qui voit mieux que quiconque?»

Z comme dans Bozzachi. «Une pensée pour la créatrice du rôle de Swanilda, Giuseppina Bozzachi, qui dansa dix-huit fois le rôle à Paris avant de mourir du choléra, le matin de ses 17 ans, le 23 novembre 1870.»

Le chorégraphe



Cisco Aznar. En pleine répétition de sa création. (GTG/ISABELLE MEISTER)



Les chiraquiens rallient la candidature Sarkozy

2007 Le président de l'UMP a reçu le soutien de MM. Raffarin et Juppé

Le dernier forum régional de l'UMP, à Bordeaux, jeudi 21 décembre, a été l'occasion, pour Nicolas Sarkozy, de consolider sa position de candidat de son parti à l'élection présidentielle. Alain Juppé, maire de la ville, a exprimé sa « confiance » dans le fait que « tous, nous nous rassemblerons autour de notre candidat » quand celui-ci aura le soutien des militants lors du congrès prévu le 14 janvier. « Des changements profonds, parfois des ruptures, sont nécessaires », a déclaré l'ancien premier ministre, fondateur de l'UMP et proche de Jacques Chirac. Ces propos, évitant d'anticiper sur le processus de désignation du candidat, sont assez transparents pour signifier le ralliement de M. Juppé à M. Sarkozy.

Autre ancien premier ministre, Jean-Pierre Raffarin a officialisé, sur TF1, son soutien à M. Sarkozy. M. Raffarin a indiqué que sa démarche sera accompagnée par une centaine de députés de l'UMP. Elle fait suite aux ralliements de plusieurs ministres considérés jusqu'alors comme fidèles de M. Chirac ou favorables à la candidature de Dominique de Villepin : Xavier Bertrand (santé), Philippe Douste-Blazy (affaires étrangères), Thierry Breton (économie et finances), entre autres.

Au cours du débat, Michèle Alliot-Marie, ministre de la défense, n'a pas donné l'impression de se préparer à se déclarer candidate contre M. Sarkozy. Celui-ci est ainsi en position de force, sans rival annoncé ou crédible. Ce débat a eu lieu le jour même où le premier ministre était entendu comme témoin par les juges d'instruction qui enquêtent sur l'affaire Clearstream. Vendredi matin, au cours d'un petit déjeuner des membres du gouvernement, M. de Villepin a indiqué, en réponse à une interpellation de M. Sarkozy : « Je ferai tout pour faire gagner mon camp. »

Lire page 12, l'enquête pages 24-25 et notre éditorial page 2



* Je soutiens Sarko comme un ami de 30 ans !

Le collégien tué à Meaux souffrait d'une malformation cardiaque

Des jeunes filles en larmes, des garçons choqués, des parents inquiets. Le collège Albert-Camus de Meaux a ouvert ses portes vendredi 22 décembre dans une atmosphère pesante après la mort, jeudi, de Karl, un collégien de 12 ans frappé par plusieurs camarades de classe. Les premiers résultats de l'autopsie, dont *Le Monde* a eu connaissance vendredi matin, révèlent que la mort est survenue à la suite d'un arrêt cardiaque dû à une malformation.

Devant l'établissement, qui avait prévu d'organiser une prise en charge psychologique des élèves, les collégiens décrivent leur stupeur. Albert-Camus avait certes l'habitude des bagarres - courantes devant le collège, en bon état, situé en bordure du quartier Beauval -, mais personne n'imaginait qu'une altercation banale puisse se terminer en tragédie. Karl, dont le père travaille dans l'établissement comme agent technique, n'était pas considéré comme un perturbateur.

Ses condisciples le décrivent comme un élève calme. « Il ne cherchait pas d'embrouilles. Il était sympa, peut-être un peu faible », explique Michaël, élève de troisième. « Karl s'était déjà bagarré pour une histoire d'insultes », ajoute Rodrigue, élève de sixième qui le présente également comme une « victime » facile. Plusieurs élèves assurent que son apparence de « skater » aurait pu jouer contre lui.

Les parents venus accompagner leurs enfants refusent de croire en la fatalité. « Ce n'est pas un collège particulièrement sensible. Mais les nouvelles générations de gamins, les plus petits, sont beaucoup plus difficiles », déclare Nelly Dechaumont, mère d'un enfant scolarisé en quatrième. Elle fait état des dégradations progressives du collège. « Mon fils de 18 ans n'a jamais eu de problèmes. Celui de 14 ans a été agressé verbalement, et aussi tabassé », ajoute-t-elle.

YVES BORDENAVE ET LUC BRONNER
Lire la suite page 10

Les courtiers finissent l'année dans l'euphorie avec des salaires records

New York, les 26 000 salariés de la banque d'affaires américaine Goldman Sachs vont se partager un bonus de 16,1 milliards de dollars. Les golden boys sont de retour. A Londres, le montant des primes versées aux spécialistes des marchés financiers ou des fusions-acquisitions atteindra cette année le niveau record de 13,2 milliards d'euros.

Des chiffres vertigineux qui suscitent un début de polémique. Le maire de la City, John Stuttard, reconnaît qu'il faudrait « deux mille ans à un charpentier pour espérer gagner le bonus d'un faiseur de pluie de la City », mais juge aussi que, sans les bonus, ces personnes « au talent exceptionnellement rare » iraient travailler ailleurs. L'Europe continentale ne fait plus exception à la règle mais ce sujet des bonus y reste très largement tabou.

Une étude du cabinet de recrutement Robert Walters témoigne d'une très forte

augmentation des salaires de la finance en 2006, de l'ordre de 15 % en moyenne en Europe, et d'une inflation des bonus qui rattrapent les niveaux anglo-saxons.

« Je suis stupéfait et consterné, le système est devenu fou, la machine s'est emballée, aucun autre secteur de l'économie n'obéit à cette logique », estime Daniel Lebègue, président de l'Institut français des administrateurs.

« Alors qu'on est en train de se donner des règles en matière de rémunération des dirigeants, afin d'améliorer la gouvernance des entreprises, poursuit-il, on constate qu'un mouvement inverse s'opère, dans un contexte d'opacité totale, pour quelques centaines ou quelques milliers de personnes dans les activités de banque d'investissement. » M. Lebègue mise sur « les forces de rappel » pour corriger les excès, notamment à travers le débat public. ■

Lire page 14

BD kitsch ou folie tragique, deux lectures de « Coppélia »



« Coppélia » au Grand Théâtre de Genève. ISABELLE MEISTER/GTG

Peut-on rajeunir les classiques de la danse ? En s'attaquant à *Coppélia*, créé en 1870, d'après un conte fantastique d'Hoffmann, sur une musique de Léo Delibes, deux chorégraphes contemporains ont répondu à cette question de manière radicalement différente, mais avec succès.

Au Grand Théâtre de Genève, Cisco Aznar a tiré le ballet post-

romantique vers la bande dessinée kitsch à grand spectacle, ponctuée de courts films cocasses. A l'Opéra de Paris, Patrice Bart propose une vision presque tragique de *Coppélia*. Il durcit le scénario d'Hoffmann en insistant sur la folie et le désir de meurtre qui envahissent Coppélius, fabricant de la poupée et principal protagoniste du ballet. ■

Lire page 29

Paléontologie

Le plus grand dinosaure d'Europe vivait en Espagne

D'un poids évalué entre 40 et 48 tonnes, le sauropode, dont les restes ont été découverts dans la province de Teruel par une équipe espagnole, était herbivore. Le fossile, que les scientifiques ont baptisé *Turiasaurus riodevensis*, est vieux de 150 millions d'années. Page 7

Euthanasie

Polémique en Italie après la mort d'un malade atteint de paralysie

Plusieurs partis de droite ont demandé l'ouverture d'une procédure judiciaire pour homicide quand il a été révélé qu'un médecin avait débranché, mercredi 20 décembre, le respirateur artificiel retenant à la vie Piergiorgio Welby, 60 ans. Ce dernier, souffrant de dystrophie musculaire, avait ému l'opinion publique italienne en réclamant « le droit de mourir ». Page 8

Rugby

1,90 m, 95 kg, Mohamed Dridi pousse en mêlée à Biarritz

Venu de Toulon, où la fin de saison 2005-2006 a été difficile, le troisième ligne aile aime aussi sortir du cadre tactique pour se libérer dans l'offensive, où sa vitesse et son jeu de passe font merveille. Un problème pour Toulouse, attendu samedi sur la Côte basque. Page 18

My true love gave to me

Mon Amour M'a Donnée...

TIFFANY & Co.
NEW YORK DEPUIS 1837

SOLAIRE PLATINE ET DIAMANT, MONTURE TIFFANY®

6, RUE DE LA PAIX, PARIS 2^{ème} | PRINTEMPS DU LUXE, PARIS 9^{ème}

GALERIES LAFAYETTE JOAILLERIE, PARIS 9^{ème}

01 40 20 20 20 | WWW.TIFFANY.COM

La «Coppélia» genevoise de Cisco Aznar a fait salle comble à Paris



Dr Coppélius et Coppélia. Un spectacle créé à Genève en décembre 2006. (ISABELLE MEISTER/GTG)

DANSE

Le Ballet du Grand Théâtre dansait au Théâtre de Chaillot.

Après New York et Ottawa, le Ballet du Grand porte cet hiver le nom de Genève à travers la France entière. Les pièces diffèrent selon les villes visitées. A Paris, ces quatre derniers soirs, comme à Lyon du 12 au 17 février, c'est la

Coppélia de Cisco Aznar qui était et sera à l'affiche. A peine avait-il fini de régler la danse de Salomé sur la scène de Comédie de Genève que le jeune chorégraphe espagnol s'est dépêché de rejoindre le Ballet du Grand Théâtre au Théâtre National de Chaillot. Précédée par d'excellents articles dans la presse parisienne, dont certains représentants avaient assisté à la création en

décembre 2006 à Genève, cette production a fait salle comble jusqu'à hier dimanche. Jeudi, soir de la première, Cisco Aznar s'est joint aux danseurs genevois sur la scène, le temps d'une longue ovation. Les spectacles de danse sont de grande qualité à Chaillot, où l'on attend encore cette saison Saburo Teshigawara, Blanca Li ou encore William Forsythe.

Benjamin Chaix



«Coppélia» au BFM. Coppélius (Manuel Vignoulle) et Coppélia (Cécile Robin Prévallée). (GTG/ISABELLE MEISTER)

La «Coppélia» du BFM est une pure merveille

Le Ballet du Grand Théâtre passera de belles Fêtes grâce à Cisco Aznar.

BENJAMIN CHAIX

Dans un style tout à fait différent du *Casse-Noisette* de l'an dernier, le Ballet du Grand Théâtre a magnifiquement réussi cette année au BFM la relecture d'un autre ballet célèbre. La délicate mission de remettre en piste la poupée Coppélia a été confiée à Cisco Aznar, un artiste barcelonais de Lausanne, dans lequel il y a un peu de Dali et d'Almodovar et beaucoup d'Aznar.

En guise de rideau de scène, une diapositive publicitaire vante les mérites d'une huile d'olive. «La Santissima» est le sponsor du jeu télévisé par lequel s'ouvre humoristiquement le ballet. C'est un concours de danse pour fiancés, avec distribution de cadeaux de mariage à la clef. Mais le gagnant n'a d'yeux que pour une étrange téléspectatrice qui le regarde de chez elle. Dès cet instant, la parodie télévisuelle devient conte fantastique, à grand renfort de séquences filmées dans Genève avec les danseurs, et projetées en fond de scène. Cisco Aznar a remarquablement réussi l'intégration de la

partition de Léo Delibes dans ce projet nouveau pour le Ballet du Grand Théâtre. Ainsi la musique, jouée avec bonheur par l'Orchestre de chambre de Genève dirigé par Philippe Béran, devient musique de film ou d'ambiance, ou encore accompagnement de bal des années 50.

Le chorégraphe n'a lésiné ni sur le jeu théâtral, ni sur la danse, mettant au service de sa narration numéros d'acteurs, pointes, pas de deux, ensembles et morceaux de bravoure. Toute la compagnie s'éclate, masquée ou pas, dans les fabuleux costumes de Luis Lara.

Une ville en noir et blanc, puis un rougeoyant intérieur peuplé d'inquiétantes poupées infirmières, accueillent les épisodes de cet intelligent ballet, nettement plus passionnant que l'original. Avec en prime, en images et en musique, une exploration psychanalytique du tréfonds de l'âme du Docteur Coppélius. Un spectacle à voir absolument, qu'on ait du goût pour la danse ou non.

Le ballet

■ **Coppélia**, au BFM, les 21, 22, 23, 29 et 30 décembre à 20 h, les 23 et 24 à 15 h et le 31 à 17 h. Rés. 022 418 31 30.

BD kitsch ou folie tragique, deux lectures de « Coppélia »



« Coppélia » au Grand Théâtre de Genève. ISABELLE MEISTER/GTG

Peut-on rajeunir les classiques de la danse ? En s'attaquant à *Coppélia*, créé en 1870, d'après un conte fantastique d'Hoffmann, sur une musique de Léo Delibes, deux chorégraphes contemporains ont répondu à cette question de manière radicalement différente, mais avec succès.

Au Grand Théâtre de Genève, Cisco Aznar a tiré le ballet post-

romantique vers la bande dessinée kitsch à grand spectacle, ponctuée de courts films cocasses. A l'Opéra de Paris, Patrice Bart propose une vision presque tragique de *Coppélia*. Il durcit le scénario d'Hoffmann en insistant sur la folie et le désir de meurtre qui envahissent Coppélius, fabricant de la poupée et principal protagoniste du ballet. ■

Lire page 29

Deux belles lectures de « Coppélia »

DANSE

Au choix : un show BD par le Ballet du Grand Théâtre de Genève ; une vision tragique par celui de l'Opéra de Paris

GENÈVE

ENVOYÉE SPÉCIALE

Il fallait oser. Le chorégraphe Cisco Aznar l'a fait. L'héroïne de sa version de *Coppélia* n'a rien d'une jolie poupée aux yeux d'émail comme le veut la légende. C'est un laidéron aux cheveux rouges, couturée de partout, les orbites à peine cicatrisées, une créature de savant fou qui ne connaît pas l'art des finitions. Cette mutante séduit néanmoins jusqu'à la folie tous les hommes, dont le jeune Frantz.

Avec ce coup de bistouri porté dans le scénario originel du ballet chorégraphié en 1870 par Arthur Saint-Léon sur un livret inspiré par la nouvelle d'Hoffmann *L'Homme au sable*, Cisco Aznar conserve l'élan passionnel qui pousse Frantz vers Coppélia tout en l'incurvant vers un trouble plus inconfortable. Et ça marche !

Autour de cette figure peu attirante, la relecture paradoxalement joyeuse imaginée par Aznar pour les vingt-deux danseurs du Ballet du Grand Théâtre de Genève possède une solidité de fond et un impact visuel aiguisé. Le scénario se délocalise de la place d'un village à un plateau télé pour une émission intitulée « Le Plus beau jour de ma vie », dans laquelle un concours de danse départage des couples.

Les finalistes se voient offrir leur trousseau de mariage. Frantz et son amoureuse Swanilda décrochent le premier prix. Mais Coppélia apparaît dans une cage dorée et fait de Frantz son esclave sous l'œil de son créateur, le docteur Coppélius.

Entre faux réalisme « popu » et caricature kitsch, ce *Coppélia* tire les ficelles d'un show BD volubile tout en conservant des poches d'émotions. La musique de Léo Delibes se prête à des mambos qui gonflent les jupons et supporte même qu'une bande-son contemporaine la hache menu.

Des films, réalisés par David Monti, des ponctuations graphiques cocasses, rythment le ballet en épaississant sa trame. Le clin d'œil met parfois la larme à l'œil. Jusqu'à rendre touchant Coppélius, plus amoureux que diabolique dans son hôpital-cabaret pour poupées Barbie brisées.

Passage à l'acte meurtrier

Sur un ton plus sombre, presque tragique, la version chorégraphiée pour le Ballet de l'Opéra de Paris par Patrice Bart, maître de ballet associé à la direction de la

danse, se focalise sur le personnage de Coppélius et fait carrément disparaître celui de Coppélia. En retournant à la nouvelle d'Hoffmann, Bart durcit le scénario autour de la question de la folie et du passage à l'acte meurtrier. La poupée n'est qu'une belle image sur laquelle Coppélius, opiomane et torturé, fantasme de manière malade et dont il retrouve les traits chez Swanilda.

Dans cette optique percutante, lorsque la jeune femme se rend chez Coppélius, qui l'a séduite en deux arabesques, elle présente vite le malaise et danse comme Shéhérazade dans les *Mille et Une Nuits* : pour faire reculer le danger et divertir Coppélius.

Cette tension nerveuse entre les personnages est accentuée par une chorégraphie d'une complexité technique à tomber littéralement. Implacable, la partition addition-

ne les pas, les tricote à l'endroit à l'envers, de droite à gauche, à toute allure, sans laisser aux danseurs le temps de se retourner. *Coppélia* devient un précis de virtuosité classique dont on observe les ravages sur le visage des interprètes.

Mercredi 20 décembre, les danseurs étoiles José Martinez (superbe Coppélius), Benjamin Pech (Frantz) et la première danseuse Nolwenn Daniel (Swanilda) ont tenu tête. ■

ROSITA BOISSEAU

Coppélia, de Cisco Aznar, Ballet de Genève, BFM, 2, place des Volontaires, Genève (Suisse). Tél. : (00-41) 22-418-31-30. Jusqu'au 31 décembre. De 18 CHF à 95 CHF.

Coppélia, de Patrice Bart, Opéra Bastille, Paris-12^e. M^o Bastille. Tél. : 08-92-89-90-90. Jusqu'au 4 janvier 2007. De 5 € à 130 €.



Chorégraphie de Cisco Aznar pour « Coppélia » de Léo Delibes, par le Ballet du Grand Théâtre de Genève. ISABELLE MESTER/GTG



DANSE LE BALLET DU GRAND THÉÂTRE DANSE «COPPÉLIA»

Jusqu'au 31 décembre, le Ballet du Grand Théâtre danse «Coppélia» au BFM. Entièrement revu et corrigé par le jeune chorégraphe d'origine espagnole Cisco Aznar, l'œuvre originale transparaît seulement par la musique de Léo Delibes et par la présence des quatre personnages principaux du ballet: Swanilda, son fiancé Franz, le Docteur Coppélius et sa poupée Coppélia. Tout le reste est le fruit de l'imagination des

magiciens Cisco Aznar et Luis Lara, ce dernier créateur des extraordinaires costumes et des décors. Ils ont placé l'action il y a une cinquantaine d'années, d'abord sur le plateau d'un jeu télévisé en noir et blanc, puis dans un village parcouru par des ménagères caquetantes et des ouvriers exténués. Un curé hypernerveux et son admiratrice bigote (la mère de Swanilda) vont et viennent, entre une

diseuse de bonne aventure vaudouïsante et une tenancière excitée de la gachette. Puis vient l'acte rouge, dans la maison de Coppélius, parmi ses poupées au look inquiétant (*photo*). Relayée par des images filmées, la chorégraphie surfe allégrement sur la musique de Delibes, jouée par l'Orchestre de chambre de Genève, et sur des bruitages raffinés. Une merveille de spectacle pour tous les publics. (*bch*)

Coppélia la Santissima...

» **DANSE** Cisco Aznar présente à Genève une relecture épatante de l'œuvre de Saint-Léon.

Figure émergente de la chorégraphie en Suisse romande, Cisco Aznar a relevé un défi de taille en acceptant de revisiter *Coppélia* pour le Grand Théâtre de Genève. Ce chef-d'œuvre du ballet du Second Empire a, certes, bénéficié de quelques relectures marquantes, à commencer par celles de Roland Petit (1975) et de Maguy Marin (1993). Mais pour une réussite, combien d'échecs! Fidèle à lui-même, Cisco Aznar l'est resté aussi aux collaborateurs de sa Lausannoise Compagnie Buissonnière: Luis Lara (scénographie et costumes), David Monti (film), Samuel Marchina (lumières) et Andreas Pfiffner (bande-son). On ne change pas une équipe qui gagne!

Le rideau de scène, au BFM, donne d'emblée le ton: l'émission de télé-réalité à laquelle est ramenée *Coppélia* est sponsorisée par une huile d'olive vierge, la Santissima! Et le couple de présentateurs déjantés qui apparaît alors confirme que la suite sera ébourifante. Ballet des ouvriers de chantier casqués et des femmes de ménage à balais... Un travesti agui-



Coppélia (Cécile Robin Prévallée)

cheur (André Hamelin) en mère de Swanilda (Céline Cassone); Coppélius et Coppélia comme s'ils sortaient des mains du Dr. Frankenstein... Une gitane en transe, des échassiers... et sur l'écran, Blanche-neige et les sept nains de jardin!

Car action scénique et projections virtuelles sont en constant dialogue, l'une — la vidéo — l'emportant souvent sur l'autre. Un défaut déjà relevé dans d'autres productions d'Aznar. Mais on ne peut attendre de ce diable d'homme qu'il fasse les choses à moitié. Avec lui, c'est plutôt deux fois qu'une! A cette différence près que le sujet ne s'y prêtant pas, il a dû renoncer à

tout ce que son hispanité a de surréaliste, dans la veine de Dali, Lorca et Bunuel. Du blanc, du noir, du gris pour les personnages du «commun»; de la couleur pour Coppélius (Manuel Vignouille) et sa créature Coppélia (Cécile Robin Prévallée). Et des partis pris discutables comme la réinterprétation des «divertissements» qui, du coup, n'en sont plus. La mazurka, habituellement, une des scènes de groupe les plus brillantes avec la czardas, ne voit plus en scène que Franz (Ilias Ziragachi) et El Duende (Harris Gkekas, d'ailleurs époustoufflant).

On peine parfois à suivre l'histoire dans l'histoire. Et l'on n'est pas certain qu'introduire dans la partition autant d'éléments extérieurs — bruitages, orgue de barbarie, etc. — soit une si bonne idée. Mais à ces réserves près, l'ensemble amuse, épate (fabuleuse scénographie!), séduit. Les images s'entrechoquent sans jamais choquer. Et l'Orchestre de Chambre de Genève répond avec panache à la direction de Philippe Béran.

JEAN PIERRE PASTORI

Coppélia par le Ballet du Grand Théâtre de Genève, au BFM, ce soir, et les 21, 22, 23, 29 et 30 déc. à 20h; les 23 et 24 à 15h, et le 31 à 17h. Loc.: 022 418 31 30 et www.geneveopera.ch.

LE TEMPS

Sortir

Coppélia

**Ballet de Fêtes
à Genève**



Le baiser de Coppélia déchaîne la passion

Enchanteur cruel, le jeune chorégraphe Cisco Aznar dote l'automate légendaire d'un cœur diabolique

Des émois à hauteur d'enfant, des joues cramoisies de plaisir. Coppélia renaît grâce au Ballet de Genève et au jeune Catalan de Lausanne Cisco Aznar. A sa naissance en 1870, la demoiselle-automate subjuguait les évaporées et les moustachus du Second Empire finissant. Napoléon III s'appêtait à déclarer la guerre à la Prusse, comme on se jette dans le vide. A l'Opéra de Paris, le compositeur Léo Delibes, le chorégraphe Arthur Saint-Léon et le librettiste Charles Nuitter triomphaient en princes de l'illusion. Leur *Coppélia*, ou *La Fille aux yeux d'émail*, tombait d'un ciel romantique. Elle distrait du défaitisme ambiant. Mieux que du baume sur des cœurs patraques, c'était un élixir de joie. L'esprit français, tel qu'il ne pouvait pas mourir.

Qu'est-ce qui touche tant? Le scénario, sans doute, qui doit son originalité à *L'Homme au sable*, du romantique allemand E.T.A. Hoffmann. Frantz tombe amoureux de Coppélia, qu'il prend pour une demoiselle en chair et en âme. Il en néglige sa fiancée Swanila. Celle-ci veut savoir de quelle étoffe est faite sa rivale. Elle découvre sa mécanique. Et elle se substitue, en diablesse, à la poupée. Le conte s'achève dans la gaité par un mariage. Voilà pour la fable.

L'histoire de ce succès immédiat, la journaliste Valérie Fromont la raconte en termes éclairants dans le programme du spectacle. La critique est d'emblée élogieuse. Dans *Le journal officiel de l'Empire français*, Théophile Gautier a ces mots: «C'est un charmant ballet que *Coppélia*, vif, gai, spirituel – oui, spirituel,

quoiqu'on semble mettre en doute l'esprit des ronds de jambe – et il réalise un idéal très difficile à atteindre, la grâce comique.»

Et la *Coppélia* de Cisco Aznar? Sera-t-elle auréolée d'une grâce comique? Ou renouera-t-elle avec les ombres de la nouvelle d'Hoffmann? Seule certitude: elle émerveillera. Cisco Aznar et son complice Luis Lara, qui signe décors et costumes, ont des visions qui transportent tout près du ciel et de l'enfer. Leurs références? Pina Bausch et ses interprètes somnambules riant ou pleurant à deux pieds du précipice. Mais aussi les cinéastes Pedro Almodovar ou Luis Buñuel.

De *Lola la Loca* (2003) au Théâtre de Vidy à *Parce que je t'aime, poème à siffler* (2004) d'après Federico Garcia Lorca, Cisco Aznar a

affirmé un univers peuplé d'enfants-rêveurs devant un hublot de sous-marin, d'ex-déeses hollywoodiennes condamnées à errer en fauteuil roulant, de garçons bravant dans un baiser les gardiens de la morale catholique. Ce théâtre-là est conte permanent, si on veut bien admettre que les contes blessent les trop dupes et qu'ils courent, sous le masque de la fête, vers l'abîme. Pas loin, l'extase, parfois. La *Coppélia* de Cisco Aznar a la chevelure rouge. Plus fort, elle naît à l'humanité sous les lèvres de Frantz. L'amour l'anime et la détraque. C'est contagieux, dit-on. Alexandre Demidoff

BFM, salle Théodore-Turrettini, pl. des Volontaires 2 à Genève. Di 17, lu 18, ma 19, je 21, ve 22, sa 23, ve 29, sa 30 à 20h, sa 23 et di 24 à 15h, di 31 déc. à 17h. Du 17 au 31 déc. (Loc. 022/418 31 30).

GTG/ISABELLE MEISTER





«Coppélia». Cisco Aznar, dont on distingue la main au premier plan, a imaginé une riche galerie de personnages et même une apparition (Violaine Roth). (GTG/ISABELLE MEISTER)

La poupée Coppélia ensorcellera le BFM jusqu'à Nouvel-An

➔ «COPPÉLIA»
Au BFM les 17, 18, 19, 21, 22, 23, 29 et
30 décembre à 20 h, les 23 et 24 dé-
cembre à 15 h et le 31 décembre à 17 h.
Loc. 022 418 31 30 www.geneveopera.ch

Danse Le chorégraphe Cisco Aznar raconte à sa manière le plus célèbre conte d'Hoffmann.

BENJAMIN CHAIX

C'est dimanche soir la première de *Coppélia*, un spectacle de danse signé Cisco Aznar, sur la célèbre partition de Léo Delibes. L'Orchestre de Chambre de Genève, dirigé par Philippe Béran, sera dans la fosse du BFM pour cette dizaine de représentations, dont la dernière aura lieu le 31 décembre. A partir d'un argument de 1870 d'une platitude rare, inspiré d'un conte beaucoup plus intéressant de E.T.A. Hoffmann, le chorégraphe Cisco Aznar a imaginé un spectacle à la fois éloigné des conventions du ballet original, et qui donne un coup de jeune au merveilleux des contes d'Hoffmann. Swanilda, fille de la coiffeuse du village, aimerait que son Frantz mette à exécution leur projet de mariage. Elle l'aime et voudrait bien toucher le mobilier gratuit qu'ils ont gagné à la télévision. Mais il faut qu'ils soient mariés. Frantz hésite. Là-dessus le Dr Coppélius et ses poupées débarquent au village...



«Coppélia». Le Ballet du Grand Théâtre en répétition. (GTG/ISABELLE MEISTER)

Vierundzwanzig Wunschbilder pro Sekunde

Cisco Aznar choreographiert „Coppélia“ von Léo Delibes als hinreißendes Puppentheater in Genf

GENF, 28. Dezember

Eine häßlichere Coppélia hat das Theater noch nicht gesehen. Cécile Robin Prévallée in der Rolle des Automaten mit magischen Verführungskräften darf erst ganz zum Schluß ihr wahres, schönes Ballerinnengesicht zeigen. Bis dahin trägt sie eine fast erschreckende Puppenmaske: Beide Augen sind kugelförmig und übergroß, das rechte Auge steht nach außen und ist quadratisch umrahmt, ein weißes Rechteck umzeichnet wie ein Pflasterflicken eine herzförmige Mundöffnung, über der kalkweiß geschminkten, übertrieben vorspringenden Stirn steht das wirre Kunsthaar in schlimmen Fransen. Ein bißchen was hat sie von einer Comicfigur, ein bißchen rückt Cisco Aznars Neuinszenierung des französischen Ballettklassikers sie in die Nähe der Braut von Franksteins Monster.

Es paßt perfekt: Luis Laras phantasievoll mit dem Schrecken des Häßlichen spie-

lende Ausstattung unterstützt Aznars eigenwillige Interpretation nicht nur, sie trägt zum Verständnis entscheidend bei. Denn Aznars „Coppélia“ ist durch und durch illustrativ angelegt, wie ein von szenischen Einfällen überquellendes, witziges und abgründiges Bilderbuch für Erwachsene. Swanilda und ihr Verlobter Frantz stehen anfangs im Mittelpunkt einer komplett schwarzweiß ausgestatteten Fernsehshow wie aus den fünfziger Jahren. Die Petticoats schwingen, und auf den Köpfen der Frauen schrauben sich die Haarsprayfrisuren in den Bühnenhimmel. Die beiden haben bei diesem Fernsehantwettbewerb mehr Haushaltsgegenstände gewonnen, als je über Rudi Carrells Band liefen, aber sie werden ihre Toaster und Waschmaschinen nur bekommen, sagt ihnen das quietschblöde Showmaster-Pärchen, wenn sie den Hochzeitstermin vor laufenden Kameras festlegen. Das aber bringt Frantz

plötzlich nicht über sich. Nach dem eigenen Versagen als zögerliche Hälfte eines Beinahe-Traumpaares des Fernsehens saugt ihn dieses Medium, das nun wirklich die absolute Herrschaft über ihn erlangt zu haben scheint, endgültig auf. Aus einem Bildschirm heraus starrt ihn die schiefäugige Puppe Coppélia an, der er mit vierundzwanzig Bildern pro Sekunde verfällt.

Zwei Thesen hat Aznar der bisweilen fast überwältigend visuellen Strategie seiner Inszenierung unterlegt, zwei Thesen, die weder neu noch spektakulär sind, mit denen darüber hinaus schon einige Neuinszenierungen von Klassikern gescheitert sind. Erstens regiert das Fernsehen in die Wohnzimmer hinein, zweitens liegt der Wunsch nach der Verlebendigung von Automaten in der aus Kindheitstagen stammenden Faszination für das Unheimliche. Beides ist richtig. Aber wer geht schon ins

Theater, um den Vortrag uralter richtiger Ansichten zu benicken?

Zwar will Aznar seinen bitterbösen und schrillen Reigen keineswegs als wiederaufgewärmte Spießbürgermedienkritik verstanden wissen. Doch weil er von seinen bizarren Phantasien ausgeht und deren Logik vertraut, schluckt man sozusagen mit dem ganzen Bilderschwalm einige Wahrheiten, die man bei anderen Regisseuren schon als getrocknete Kröten wieder ausgespuckt hätte. Daß Coppélia eine so häßliche Puppe sein muß, hängt mit den beiden Thesen unmittelbar zusammen. Das Fernsehen diktiert den Massengeschmack in abstoßender Weise, sagt Aznars Inszenierung, und wer könnte sich wohl ernsthaft in eine der dort auftretenden kunstsonnengebräunten, umgefärbten, ausrasierten und busenoperierten Talkshowteilnehmerinnen verlieben? Nur ein langweiliger Tor, dem in letzter Hochzeitssekunde noch bange wird vor dem Leben mit einer Waschmaschinenbedienerin und Staubsaugerführerin. Der Choreograph zeigt seinen Frantz schwankend nicht etwa zwischen einer beherzten, gewitzten Verlobten Swanilda und einem bildschönen, leblosen Wunderwerk der Magie (wie im Original von 1870), sondern zwischen Scylla und Charybdis – hier die Ödnis des Hausfrauencharmes, dort der ferngesteuerte Erotikautomat.

Doch daß Frantz die Puppe Coppélia mit blinder Hingabe verfolgt, auch wenn sie häßlich ist, hat noch einen tieferen Grund. In den längeren, stummen Filmsequenzen von David Monti, die das Geschehen auf der Bühne mehrfach unterbrechen, erfährt man mehr über ihren Schöpfer Dr. Coppélius, mit dessen verliebten Augen Frantz den Automaten schließlich sieht (was bei E. T. A. Hoffmann die geheimnisvollen Gläser bewirken). Coppélius, der einen unschuldigen Verliebten wie Frantz braucht, damit der Zauber eines Kusses sein Kunstgeschöpf zum Leben erwecken kann, Coppélius ist in einem dieser faszinierenden Stummfilme als Kind zu sehen, das seine weibliche Stoffgesellschaft – unter ihnen eine kleine Ausgabe der rothaarigen Coppélia – als hingebungsvoller Pupp doktor im weißen Spielkittel pflegt. Bis dies eines Tages seinen Eltern unheimlich wird. Brutal entreißen sie ihm die kleine Coppélia und schneiden sie mit einer Schere in mehrere Teile, die sie dann in eine Mülltonne stopfen. Dem Knaben Coppélius nötigen sie einen Fußball auf, der aber zieht die zerstörte Puppe wieder aus dem Abfall und näht sie, so liebevoll wie stümperhaft, wieder zusammen. Diese filmische Rückblende erklärt die Maske der Tänzerin.

Es gibt einige Momente, die Aznar ein wenig lang geraten sind. Aber der junge katalanische Choreograph, der einige Zeit für Maurice Béjart getanzt hat und in Lausanne seine eigene Compagnie leitet, hat mit dieser „Coppélia“ seine erste abendfüllende Inszenierung vorgestellt. Darum und weil diese Arbeit wirkliche Originalität ausstrahlt, verzeiht man ihm nur zu bereitwillig, daß er sich von manchen Einfällen nicht hat trennen mögen. Das Genfer Ballett, dessen Einladung an Aznar mit der Anregung einherging, sich des so beliebten Stoffs zur Weihnachtspremiere anzunehmen, ist mit einem großen Erfolg für sein eingegangenes Risiko belohnt worden. Das Publikum vertraute sich der Originalmusik von Léo Delibes an, die das Orchestre de Chambre de Genève traumhaft beschwingt spielte, und folgte Aznar mit Vergnügen bis in den rotplüschigen Nachtclub, in dem Coppélius im zweiten Akt die Puppen auf Spitze tanzen läßt.

Aznars verspielte, aber alles andere als harmlose Inszenierung hat Charme genug für mehrere Ballettklassiker. Aus der zusammengeflackten Puppe wird eine Frau, die, kaum lebendig, schon das menschliche Hinundhergerissensein erfährt. Soll sie mit Frantz durchbrennen oder ihrem Herrn und Doktor treu bleiben? Swanilda nimmt ihr die Entscheidung ab, indem sie den willenlosen Frantz einfach mit sich fortzieht. Merke: Laßt die Jungen mit Puppen spielen. Erstens schauen sie dann nicht so viel Fernsehen. Und anstatt noch als Erwachsene auf Puppen fixiert zu sein und an schwarze Magie zu glauben, werden sie vielleicht vielversprechende junge Choreographen, die aus Fernsehen, Comics, Literatur, Musik und Ballett magische Theaterabende zusammenzaubern können.

WIEBKE HÜSTER



Hinter jedem Zauberer steht ein Kindheitstrauma: Bevor Dr. Coppélius seine Kunstfigur Coppélia erschaffen konnte, mußten ihm die Eltern das Spiel mit Puppen verbieten. So hat Cisco Aznar jedenfalls das populäre Tanzstück in Genf inszeniert.

Foto Isabelle Meister